ILNAS-EN 343:2019 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop

ILNAS

Institut luxembourgeois de la normalisation
de l'accréditation, de la sécurité et qualité
des produits et services

ILNAS-EN 343:2019

Habillement de protection - Protection contre la pluie

Protective clothing - Protection against rain

Schutzkleidung - Schutz gegen Regen

03/2019

Avant-propos national

Cette Norme Européenne EN 343:2019 a été adoptée comme Norme Luxembourgeoise ILNAS-EN 343:2019.

Toute personne intéressée, membre d'une organisation basée au Luxembourg, peut participer gratuitement à l'élaboration de normes luxembourgeoises (ILNAS), européennes (CEN, CENELEC) et internationales (ISO, IEC) :

- Influencer et participer à la conception de normes
- Anticiper les développements futurs
- Participer aux réunions des comités techniques

https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html

ILNAS-EN 343:2019 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop

CETTE PUBLICATION EST PROTÉGÉE PAR LE DROIT D'AUTEUR
Aucun contenu de la présente publication ne peut être reproduit ou utilisé sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit - électronique, mécanique, photocopie ou par d'autres moyens sans autorisation préalable !

NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD

EN 343

Mars 2019

ICS 13.340.10

Remplace EN 343:2003+A1:2007

Version Française

Habillement de protection - Protection contre la pluie

Schutzkleidung - Schutz gegen Regen

Protective clothing - Protection against rain

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 5 novembre 2018.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion du CEN-CENELEC ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion du CEN-CENELEC, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Ancienne République yougoslave de Macédoine, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Serbie, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.

ILNAS-EN 343:2019 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop

COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Bruxelles

© 2019 CEN Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.

Réf. n° EN 343:2019 F

Sommaire

Page

Avant-propos européen 4
Introduction 5
1 Domaine d'application 6
2 Références normatives 6
3 Termes et définitions 7
4 Évaluations et exigences de performance 8
4.1 Exigences générales et innocuité 8
4.2 Résistance à la pénétration de l'eau, WP 9
4.3 Résistance à la vapeur d'eau R_{et} 10
4.4 Résistance à la traction du matériau extérieur tissé 10
4.5 Résistance à la déchirure du matériau extérieur tissé 10
4.6 Résistance à l'éclatement du matériau extérieur tricoté 11
4.7 Variations dimensionnelles du vêtement de protection 11
4.8 Résistance de la couture du matériau extérieur 11
4.9 Imperméabilité d'un vêtement prêt-à-porter (facultatif) 11
5 Prétraitement 11
5.1 Généralités 11
5.2 Prétraitement par nettoyage 11
5.3 Prétraitement par abrasion 12
5.4 Prétraitement par flexion répétée 12
5.5 Prétraitement au carburant et à l'huile 13
6 Méthodes d'essai 13
6.1 Échantillonnage 13
6.2 Exigences générales et innocuité 13
6.3 Pénétration d'eau, WP 14
6.4 Résistance à la vapeur d'eau, R_{et} 14
6.5 Résistance à la traction 14
6.6 Résistance à la déchirure 14
6.7 Résistance à l'éclatement 14
6.8 Variations dimensionnelles après nettoyage 14
6.9 Essai de résistance des coutures 14
6.10 Contrôle de l'imperméabilité d'un vêtement prêt-à-porter (facultatif) 14
6.11 Vieillissement 15
7 Désignation de la taille 15
8 Marquage et étiquetage d'entretien 15
9 Informations fournies par le fabricant 16
Annexe A (informative) Recommandations pour la durée de port 17
Annexe B (informative) Appareillage d'essai pour une exposition sur une face au carburant et à l'huile 18

ILNAS-EN 343:2019 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop

Annexe C (informative) Modifications significatives entre le présent document et l'édition précédente **19**

Annexe ZA (informative) Relation entre la présente Norme européenne et les exigences essentielles concernées du Règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016 relatif aux équipements de protection individuelle **20**

Bibliographie **21**

ILNAS-EN 343:2019 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop

Avant-propos européen

Le présent document (EN 343:2019) a été élaboré par le Comité Technique CEN/TC 162 « Vêtements de protection, y compris la protection de la main et du bras et y compris les gilets de sauvetage », dont le secrétariat est tenu par DIN.

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en septembre 2019, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en septembre 2019.

L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. Le CEN ne saurait être tenu pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

Le présent document remplace l'EN 343:2003+A1:2007.

Le présent document a été élaboré dans le cadre d'une demande de normalisation soumise au CEN par la Commission européenne et l'Association européenne de libre-échange et vient à l'appui des exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/245.

Pour la relation avec le Règlement (UE) 2016/245, voir l'Annexe ZA, informative, qui fait partie intégrante du présent document.

Selon le Règlement Intérieur du CEN-CENELEC les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application : Allemagne, Ancienne République Yougoslave de Macédoine, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Serbie, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse et Turquie.

ILNAS-EN 343:2019 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop

Introduction

Les propriétés des matériaux et des coutures des vêtements de protection mesurées dans le présent document et leur classification ultérieure sont destinées à assurer un niveau de protection adéquat. L'imperméabilité à l'eau et la résistance à la vapeur d'eau sont les propriétés essentielles vérifiées et indiquées sur l'étiquette.

L'imperméabilité à l'eau est la propriété la plus importante et elle est mesurée sur le matériau de la couche extérieure de l'article d'habillement. Les essais sont réalisés sur des échantillons d'étoffe prétraités et sur des parties comportant des coutures.

La présente norme décrit une méthode de réalisation d'un essai facultatif portant sur la vérification d'un vêtement prêt-à-porter après nettoyage (essai sous simulateur de pluie). Certains matériaux imperméables sont imperméables à la transmission de la vapeur d'eau. Pour d'autres matériaux commercialisés, l'imperméabilité à l'eau est associée à une perméabilité à la vapeur d'eau. Une telle propriété (faible résistance à la vapeur d'eau) favorise l'évaporation de la sueur et contribue de façon significative au refroidissement du corps, ce qui est particulièrement appréciable dans certaines conditions climatiques car elle améliore le confort, diminue les contraintes physiologiques et allonge la durée de port (voir Annexe A).

ILNAS-EN 343:2019 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop

1 Domaine d'application

Le présent document spécifie les exigences et les méthodes d'essai applicables aux performances des matériaux et des vêtements prêts-à-porter en matière de protection contre les intempéries (par exemple, précipitations sous forme de pluie ou neige), brouillard et humidité du sol. Les vêtements de protection contre les effets autres que les précipitations (par exemple, projections d'eau, vagues) sont exclus de la présente norme. Les effets protecteurs et les exigences des chaussures, gants et couvre-chefs distincts n'entrent pas dans le domaine d'application du présent document.

2 Références normatives

Les documents suivants cités dans le texte constituent, pour tout ou partie de leur contenu, des exigences du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

EN 388:2016, *Gants de protection contre les risques mécaniques*

EN 530:2010, *Résistance à l'abrasion du matériau constitutif d'un vêtement de protection — Méthode d'essai*

EN 14360:2004, *Vêtements de protection contre les intempéries — Méthode d'essai pour les vêtements prêt à porter — Impact de fortes précipitations*

EN 20811:1992, *Étoffes — Détermination de la résistance à la pénétration de l'eau — Essai sous pression hydrostatique*

EN ISO 1421:2016, *Supports textiles revêtus de caoutchouc ou de plastique — Détermination de la force de rupture et de l'allongement à la rupture (ISO 1421:2016)*

EN ISO 4674-1:2016, *Supports textiles revêtus de caoutchouc ou de plastique — Détermination de la résistance au déchirement — Partie 1 : Méthodes à vitesse constante de déchirement (ISO 4674-1:2016)*

EN ISO 7854:1997, *Supports textiles revêtus de caoutchouc ou de plastique — Détermination de la résistance à la flexion (ISO 7854:1995)*

EN ISO 11092:2014, *Textiles — Effets physiologiques — Mesurage de la résistance thermique et de la résistance à la vapeur d'eau en régime stationnaire (essai de la plaque chaude gardée transpirante) (ISO 11092:2014)*

EN ISO 12947-1:1998, *Textiles — Détermination de la résistance à l'abrasion des étoffes par la méthode Martindale — Partie 1 : Appareillage d'essai d'abrasion de Martindale (ISO 12947-1:1998)*

EN ISO 12947-2:2016, *Textiles — Détermination de la résistance à l'abrasion des étoffes par la méthode Martindale — Partie 2 : Détermination de la détérioration de l'éprouvette (ISO 12947-2:2016)*

EN ISO 13688:2013, *Vêtements de protection — Exigences générales (ISO 13688:2013)*

EN ISO 13934-1:2013, *Textiles — Propriétés des étoffes en traction — Partie 1 : Détermination de la force maximale et de l'allongement à la force maximale par la méthode sur bande (ISO 13934-1:2013)*

EN ISO 13935-2:2014, *Textiles — Propriétés de résistance à la traction des coutures d'étoffes et d'articles textiles confectionnés — Partie 2 : Détermination de la force maximale avant rupture des coutures par la méthode d'arrachement (Grab test) (ISO 13935-2:2014)*

ILNAS-EN 343:2019 - Preview only Copy via ILNAS e-Shop